

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 26

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 21. Juni 1984 Heft 26/84

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Inhalt

### SIA-Geschäftsbericht 1983

Werftneubau der Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft	521
Vorwort der Direktion	
Projektierung und Bauausführung des Werftneubaus für die ZSG. Von <i>Ernst Studer, Ueli von Matt, Walter Meier und Jakob Adank</i> , Zürich	522
Der neue Schiffslift der ZSG in Zürich-Wollishofen. Von <i>Harald F. Austmeyer</i> , Düsseldorf, und <i>Günther Prosen, Moers</i>	530
Fussweg und Dachgarten im Werftareal. Ein Teil der Seeufergestaltung in Zürich-Wollishofen. Von <i>Ernst Studer, Ueli von Matt, Walter Meier und Fred Eicher</i> , Zürich	533
<b>Hydraulik</b>	
Retentionsvorgänge in Speicherseen. Von <i>Richard Sinniger und Willi H. Hager</i> , Lausanne	535
<b>Zeitfragen</b>	
Japan auf dem Weg zum Technologiestaat	539
<b>Umschau</b>	
Wandernde Erdbeben in der Türkei	540
Diskussion über «Superschweren Stern». Qualitätsüberwachung der wichtigsten schweizerischen Zementsorten im Jahre 1983	541
Abnahme der Stärke des Erdmagnetfeldes	543
<b>Nekrolog</b>	
Karl Eduard Gruner (1905–1984). Von <i>Kurt Müller</i>	542
<b>Wettbewerbe</b>	
Gemeindehaus mit Post in Lostorf SO. Alterswohnungen in Rickenbach ZH. Construction d'un immeuble d'exploitation et d'un immeuble administratif à Martigny VS. Altersheim und Alterswohnungen am Staphen in König BE. Pflegeabteilung im Altersheim Lanzeln in Stäfa ZH	543
Familiengärten «Stockenwiesen» in Zürich. Ten international competitions for the III. Biennale of Architecture in Venice 1985. Design-Wettbewerb Beleuchtungskörper 84. International interior design competition	544
<b>SIA-Sektionen</b>	
Zürich: Sommerexkursion in den Sihlwald	544
<b>Braune Seiten</b>	
Laufende Wettbewerbe. Aus Technik und Wirtschaft	B 97/98
Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Vorträge.	
Stellenvermittlung	B 99/100
<b>Ingénieurs et architectes suisses</b>	
Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne	
No 12/1984	
Le rôle des mensurations dans l'industrie et les grands travaux, par <i>Hubert Dupraz</i>	194
<b>Tableau des concours</b>	B 53
<b>Carnet des concours</b>	B 53
<b>UIA</b>	B 53
<b>Actualité</b>	B 53
<b>Congrès</b>	B 54
<b>SIA</b>	B 54
<b>Ingénieurs du génie rural et géomètres aujourd'hui et demain</b>	
Préambule, par <i>Albert Jaquet</i>	191
Les mensurations aujourd'hui, par <i>Pierre Howald</i>	192
Le génie rural, science méconnue du grand public, par <i>André Mermoud</i>	200
Les constructions rurales, par <i>Jean-Claude Piguet</i>	204
La pédologie, pour quoi? pour qui?, par <i>Jean-Claude Vedy</i>	206

## Anzeigenverwaltung

IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Ytong-Deckenplatten

Mit Nut und Kamm werden sie in der Trockenmontage mit einer Leistung von etwa 250 m<sup>2</sup>/Tag montiert.

Kosten- und zeitraubende Spriss- und Schalungsarbeiten entfallen, d.h., wenn die Decke fertig montiert ist, kann sie sogleich belastet werden; im Untergeschoss kön-

nen andere Handwerker ungehindert weiterarbeiten.

Die maximale Länge der Ytong-Deckenplatten beträgt 6 m, die mögliche Belastung ist 250–500 kp/m<sup>2</sup>. Der Richtpreis für die fertig montierte Decke beträgt etwa Fr. 85.–/m<sup>2</sup>. Die Montage ist sehr einfach und kann von jedem Bauunternehmer ausgeführt werden.

Ytong-Deckenplatten können auf jede Mauerwerksart, wie z.B. Beton, Backstein, Zementsteine, Gasbetonmauerwerk usw., aufgelegt werden. Bauherren schätzen die Ytong-Decke ganz besonders, weil sie von Baubiologen empfohlen wird und mit der Urkunde «baubiologisch geprüft und überwacht» ausgezeichnet wurde.

Generalvertretung für die Schweiz:

Ytong Zürich AG, Kernstrasse 37  
8004 Zürich, Tel. 01/242 30 80

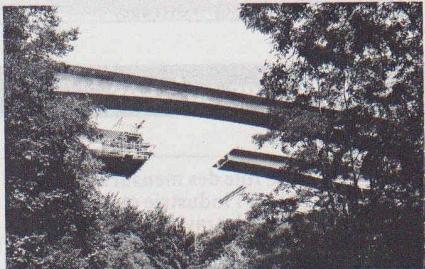
# ZSCHOKKE

## SPEZIALTÄGTIGKEITEN INGENIEURBÜRO HOCHBAU TIEFBAU

Aktiengesellschaft  
Conrad Zschokke

42, rue du 31-Décembre  
Case postale  
CH-1211 Genève 6  
Téléphone 022/35 12 20

Räffelstrasse 11  
Postfach 212  
CH-8045 Zürich  
Telefon 01/463 52 35



S.A. Conrad ZSCHOKKE  
**GENIE CIVIL  
BATIMENT**  
**ACTIVITES SPECIALES  
BUREAU D'ETUDE**

# BARRADUR

**der neue Begriff  
für Wärmédämmplatten  
in Schweizer Qualität.**



Barradur bedeutet optimale Wärmedämmung. Für Aussen- und Innenwände. Für Kellerböden. In Alt- und Neubauten. Als Perimeter-Dämmung oder direkt in die Schalung verlegt. Und selbst im Geleise- und Straßenbau erfüllen Barradur-Wärmédämmplatten höchste Anforderungen.

**BARRADUR**  
**die rationelle Wärmédämmung**

Zu beziehen bei Ihrem Baumaterialien-Händler



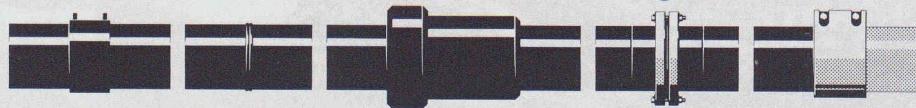
**MEYNADIER**

Meynadier + Cie AG Vulkanstrasse 110  
8048 Zürich Telefon 01 / 64 22 11

# Planung und Installation wenn der Baukasten Und wenn auch

Für den Installateur ist ein Rohrleitungs-System so einfach, wie es sich planen und bei der Montage zusammenfügen lässt. Und genau hier zeigen sich die Vorteile des Von Roll Baukastens.

Er umfasst: ein komplettes Sortiment von PE50-Ablaufrohren Ø 40–315 mm. Entsprechende Formstücke mit definierten Achslängen. Alle in der Praxis erforderlichen Rohrverbindungen:



Ein handliches Schweissgerät

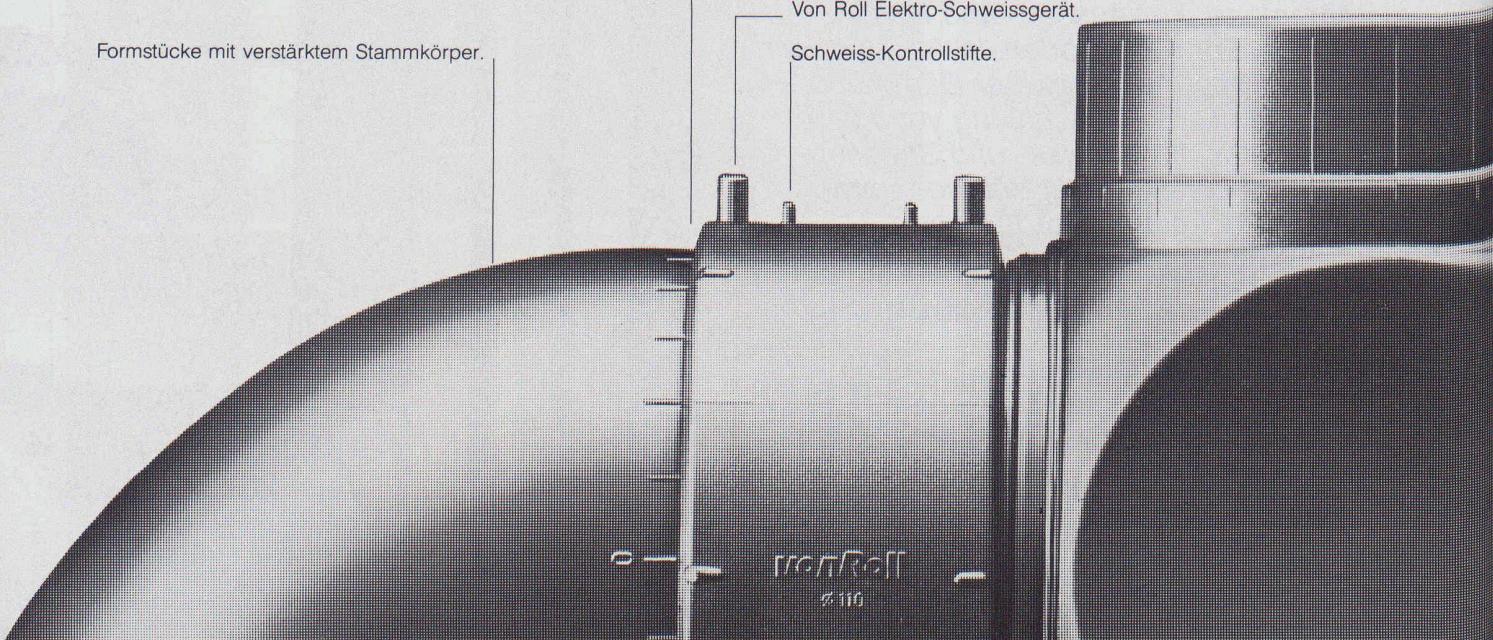
für die Baustelle und eine Spiegelschweissmaschine für die Werkstatt. Dazu kommt, dass zum exakten Ausrichten bei Von Roll die Rohre mit einer Null-Linie und die Formstücke mit einer Gradeinteilung ausgerüstet sind.

Elektro-Schweissmuffen mit eingebetteten Widerstandsdrähten.

Anschluss für das handliche Von Roll Elektro-Schweissgerät.

Schweiss-Kontrollstifte.

Formstücke mit verstärktem Stammkörper.



# lation sind einfacher, komplett ist. das Detail stimmt.

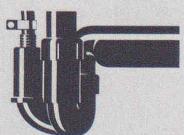
Auch das finden Sie in unserem Baukasten:



Abzweiger 45°, 60° und 88½°.  
Damit können Sie die Leitungsführung flexibler gestalten.



Bogen (gespritzt) 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 88½°, 90°.  
Dazu Doppelbogen und Dreiwegbogen.



Mühelos werden mit dem Von Roll Apparate-Anschluss-  
programm die Sanitärapparate angeschlossen.  
Der Von Roll Siphon «Silentium» macht seinem Namen viel Ehre.

\*\*\*

Ein komplettes PE50-Druckrohrprogramm bis PN10, Ø 20–  
200 mm erhalten Sie bei Von Roll genauso, wie Ablaufleitungen  
aus Guss und Stahl.

## vonRoll

Von Roll AG, Departement Rollmaplast, 4553 Subingen  
Telefon 065 43 11 11, Telex 934 857

Muffenlose Rohrverbindung  
mit der Von Roll Spiegelschweiss-Maschine.

Gradeinteilung zur Montage-Erleichterung.

Null-Linie zum Ausrichten der  
Formstücke.

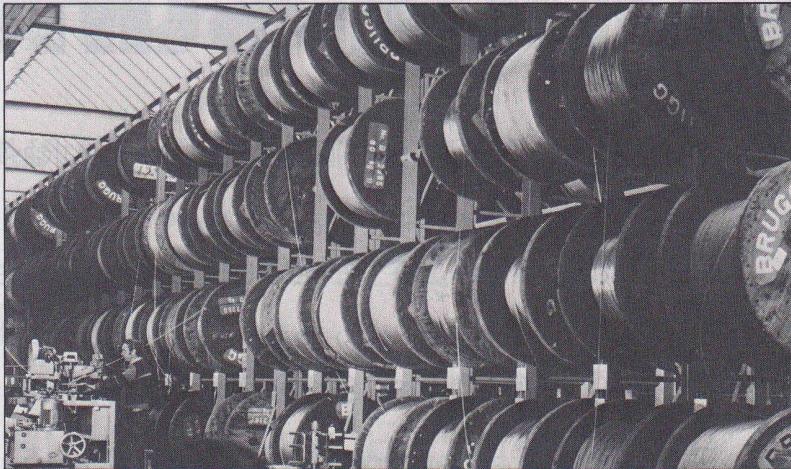
Definierte Achslänge  
bei allen Formstücken.

B&P

# Im Notfall spielen wir auch Feuerwehr.

## Drahtseile

liefern wir Ihnen – zugegeben – am liebsten auf Bestellung – mit einem normalen Termin. Aber unsere Fachleute kennen die Praxis und wissen, dass es manchmal «brennt». In solchen Fällen kommt unsere «Drahtseil-Feuerwehr» zum Einsatz. Aufgewickelt auf Hunderte von Rollen, in verschiedenen Durchmessern und Konstruktionen, mit Bruchlasten von 50 bis 300000 kg, warten unsere «Drahtseile ab Lager» auf Ihren Notruf.



Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg

Telefon 056 41 11 51 · Telex 53669

Dépot Renens · 1020 Renens  
Téléphone 021 89 27 16



# Wasserbau

Hafenbau  
Leitungsbau  
Dükerbau

Rammarbeiten  
Spezialtransporte  
Gewässervermessungen

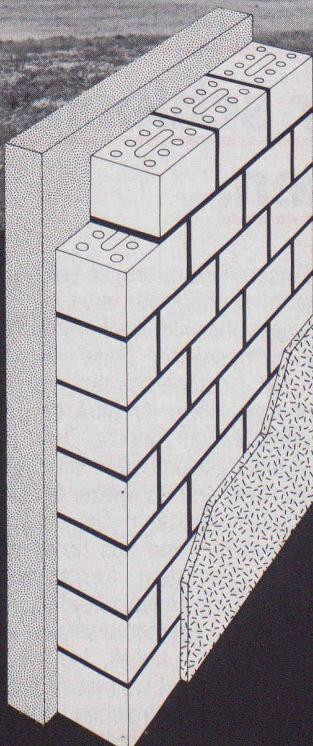
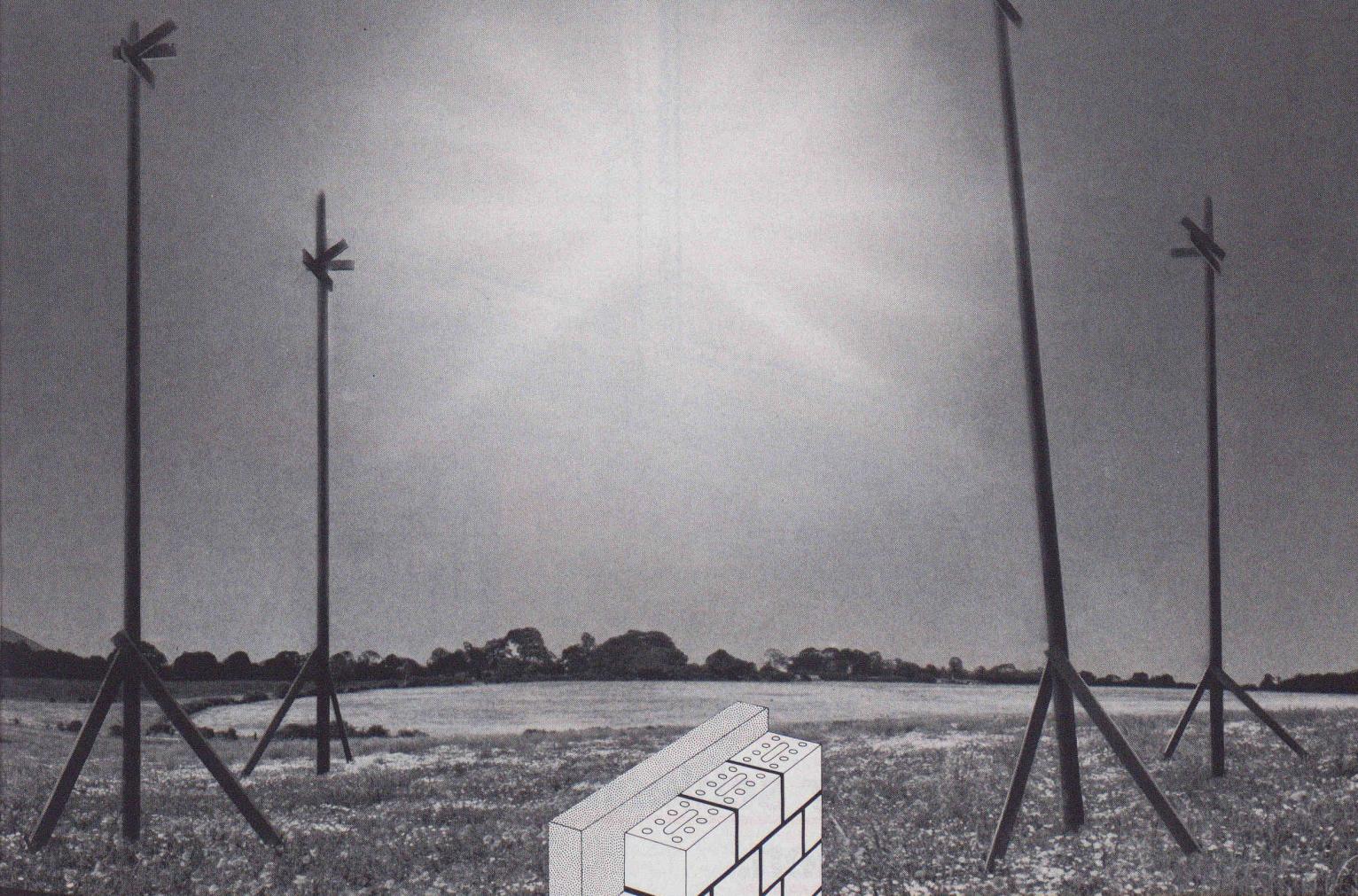
**BLESS**

Technische  
Beratung/Bau-  
ausführung:  
Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/821 0085  
Zürich - Dübendorf - Aarau - Chur - Grenchen - St.Gallen



# Der weisse Stein wird Ihren Bauherrn auch im Sommer ganz cool lassen.



Wie gut ein- und zweischalige, isolierte Außenwände aus Kalksandstein sind, spürt Ihr Bauherr nicht nur im Winter an der niedrigen Ölrechnung, sondern auch im Sommer: die Hitze bleibt draussen.

Warum? Kalksandstein-Aussenmauerwerke erreichen mit Leichtigkeit jeden gewünschten k-Wert. In Verbindung mit seinem aussergewöhnlich guten Wärmespeichervermögen ergibt das ein ideales Raumklima. Zusätzlich ist der Kalksandstein ein hervorragender Schalldämmmer. Kurzum: Der Kalksandstein ist der Stein unter den Steinen.

## KS\*

\*Kalksandstein – die bewährte Lösung.

### Kalksandstein mit Außenisolierung:

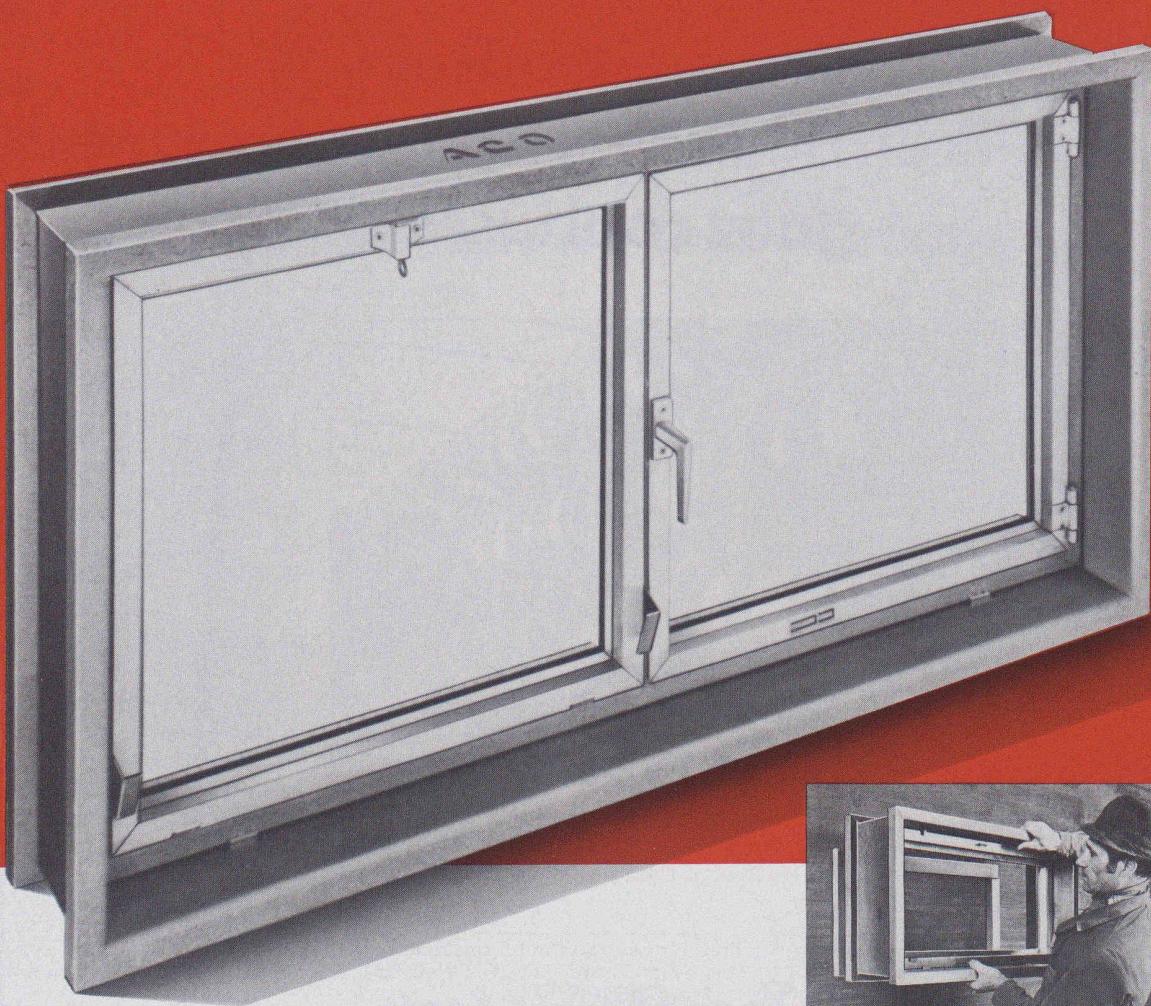
Kalksandstein 18 cm stark, verputzt, Außenisolierung 10 cm stark, verputzt.

Wärme-kapazität C = 81 Wh/m<sup>2</sup>K

k-Wert = 0,33 W/m<sup>2</sup>K

Luftschallisola-tions-index Ia = 51 dB

Coupon: Bitte senden Sie uns mehr Informationen über Kalksandstein.  
Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Einsenden an: Kalksandstein-Fabrikanten,  
Postfach 217,  
8035 Zürich



## Leibungsfenster von ACO.

### Damit Sie nie mehr schlechte Erfahrungen machen.

Der Einsatz einbaufertiger Leibungselemente benötigt nur etwa 1/5 der Zeit gegenüber der herkömmlichen Schalungsbauweise. Diese enorme Zeit- und Kostensparnis machen sich bereits viele Architekten und Bauunternehmen zunutze. Denn mit ACO-Leibungselementen lässt sich Zeitsparnis und Schweizer Qualität miteinander verbinden. Die ACO-Leibungselemente sind aus hochwertigem, formstabilem Polyesterbeton mit

Polyesterbeton mit  
Fenstereinsätzen aus

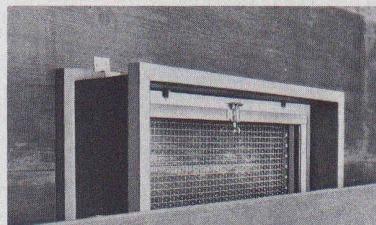
Metall, Holz oder  
Kunststoff. Und weil es ACO-Lei-

bungsfenster in zahlreichen Größen und für Mauerstärken von 18–30 cm gibt, sind auch den Anwendungsmöglichkeiten keine Grenzen mehr gesetzt. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

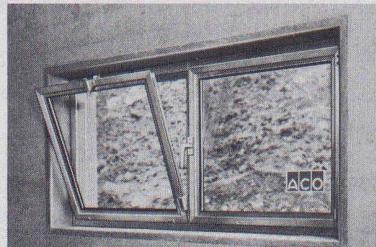
+ Lieferung durch den  
Baumaterial-Fachhandel.



Das geringe Gewicht erlaubt ein müheloses



direktes Versetzen der handlichen Fenster-



elemente in der Schalung. Resultat: problemloser und kostengünstiger Einbau ohne Anpassungsarbeiten.



ACO Bauelemente · 8756 Miltädi GL  
Telefon 058/812245



**Wo kleine Rollen  
große Rollen spielen.  
Tela**

In der persönlichen Hygiene spielen die kleinen Rollen eine Hauptrolle, obwohl sie eigentlich nicht im Rampenlicht stehen. Von sich reden macht Toilettenpapier sowieso nur dann, wenn es fehlt oder wenn die Qualität zu wünschen übrig lässt.

**Bei Toilettenpapier von Tela ist das anders.**  
Denn Tela bietet Toilettenpapier in einwandfreier Qualität an. Jede Sorte, zwei- oder dreilagiges Tissue und Krepp, kann sich bei Licht besehen lassen. Senden Sie einfach nebenstehenden Coupon ein, um mehr und alles über das Tela-Toilettenpapier-Angebot zu erfahren.



**Tela**  
Papiere für bequeme Sauberkeit  
Papierfabrik Balsthal, 4710 Balsthal, Tel. 062/731166, Telex 68349

Informieren Sie uns bitte ausführlich über das Tela-Toilettenpapier-Angebot.  
Firma \_\_\_\_\_  
zuhanden \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Einsenden an:  
Papierfabrik Balsthal,  
4710 Balsthal

HOFER BSW

SIA

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Hallerstr. 50, 3012 Bern

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

SCHALK MODELLBAU  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG  
Baugrund, Baumaterial,  
Baumethoden  
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 62 22

## Baukostenplanung

Kostenplanung während Entwurfsphase, KV, Ausschreibung, etc.  
QS-Services für Ausland-Projekte, Terminplanung, Projekt-Organisation.  
Tillyard AG, Seefeldstr. 62, 8008 Zürich, Tel. 01/251 10 60

## Belagsfugen-Abdichtungsprodukte

DENOKOR AG, Lohwiesstr. 38  
8123 Ebmatingen, Tel. 01/980 33 11

## Betonfugen-Abdichtungsprodukte

DENOKOR AG, Lohwiesstr. 38  
8123 Ebmatingen, Tel. 01/980 33 11

## Boden-Isolierelemente

System GANTNER  
H. Gantner, 8888 Heiligkreuz-Mels  
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

## Boden-Isolierelemente

LEGATHERM  
Leganorm AG, Feldstr. 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

## Dichtungs- und Installationsprodukte

Sektor: Elektro, Gas, Wasser, Heizung, Lüftung, Klima, Karosserie-, Waggon-, Schiff-, Flugzeug-, Dach-, Fassaden- und Anlagenbau.  
DENOKOR AG, Lohwiesstr. 38  
8123 Ebmatingen, Tel. 01/980 33 11

## Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

## Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

## Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

## Geologische Beratung

GEOLOGIEBÜRO  
DR. J. F. SCHNEIDER  
Baugrunduntersuchungen, Hydrogeologie, Geothermik, Rohstoffgewinnung, Bodensondierungen  
8439 Mellstorf/AG, Tel. 056/53 13 00

## Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a.L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

## Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme, Planung, Berechnung, Überwachung in Grundbau, Bodenmechanik und allgemeinem Tiefbau. Bolleystr. 29, 8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

## Geologie - Geotechnik - Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Abteilung für Baugeologie, Geothermie, Fundationstechnik, Hydrologie, Wasser- und Energiewirtschaft, Dämme.  
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, Tel. 01/251 62 61, intern 2376

## Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

## Hang- und Rutschsanierungen

SOLTEC AG für Bodenstabilisierungen  
3602 Thun, Tel. 033/23 11 02

## Holzschatzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Industrie-Vorhänge

SARNA KUNSTSTOFF AG  
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11  
Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Isolierunterdach GANTNER

H. GANTNER, 8888 Heiligkreuz-Mels  
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

## Isolierunterdach LEGATHERM

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 15

## Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pickett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

## Korrosionsschutz-Produkte

Sektor: Spannankersysteme, Gas+Wasser, Elektro-, Metall- und Maschinensbau usw.  
DENOKOR AG, Lohwiesstr. 38  
8123 Ebmatingen, Tel. 01/980 33 11

## Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungssystem (4fach = K-Wert etwa 1,3), Doppel- und Dreifachstegplatten aus Acryl/Polycarbonat/PVC, GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

## Landschaftsbegrünung

BEGRUNNUNGEN HUNN AG  
5630 Muri AG, Tel. 057/44 22 25  
Humuslose- und Grossflächen-Begrünungen, liefern von Fertigrasen und Erosionsschutz-Matten

## Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur, Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

## Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51  
Aussenlärmberechnungen, Projektierung von Schutzmassnahmen

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

## Lufthygiene

Luftreinigungsgeräte für Büro-, Aufenthalts- und Arbeitsräume.  
Hugo A. Russi, Masch.-Ing. ETH/SIA  
6826 Riva S. Vitale, Tel. 091/48 17 10

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
LPM AG, 5712 Beinwil am See  
Tannenweg 1066, Tel. 064/71 55 64

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster, Schallschutzfenster, Metalltüren, Brandschutzbauten

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

# Fachfirmenverzeichnis

## Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44  
J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25  
TOSCANO AG  
Steinbrüche und Werkstätten  
7440 Andeer, Tel. 081/61 13 70

## Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
GRUNDBAUBERATUNG AG  
Integritätsprüfungen und  
Tragfähigkeitsbestimmungen  
(s.u. Zerstörungsfr. Betonprüfungen)

## Pumpen

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen, Tel. 031/92 92 11  
GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01/825 29 25, Telex 59928  
HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31  
KSB Zürich AG, Pumpen/Armaturen  
8031 Zürich, Tel. 01/44 99 33  
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233  
SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Rohrleitungen

aus Kunststoff für Druckluft  
STÄUBLI AG, 8810 Horgen  
Tel. 01/725 25 11, Telex 52821

## Schadenabklärungen/ Expertisen

Hugo A. Russi, Masch.-Ing. ETH/SIA  
6826 Riva S. Vitale, Tel. 091/48 17 10

## Schadengutachten/ Sanierung

LPM AG, 5712 Beinwil am See  
Tannenweg 1066, Tel. 064/71 55 64

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

## Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

## Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,  
Tel. 01/725 25 11  
Schnellkupplungen für Druckluft,  
Flüssigkeit (auch Vakuum),  
div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

## Software

RZV DR. WALDER + PARTNER AG  
Rechenzentrum und Softwarehaus  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 69 62  
8032 Zürich, Tel. 01/252 65 75

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. Laich SA, 6671 Avegno  
Tel. 093 / 81 17 22

## Stahlbau

FURRER + FREY, 3018 Bern-Bümpliz  
Tel. 031 / 55 43 53  
Roboterschweißen, Spezialmontagen

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

## Wasserdichte Türen

Tuchschnid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 26 1111

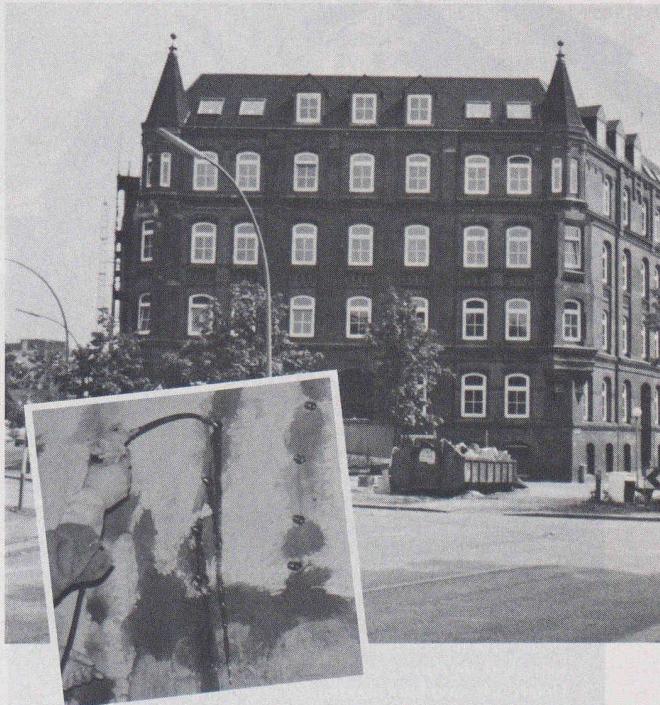
## Wasserversorgung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Netzberechnungen und -analysen

## Zerstörungsfreie Betonprüfungen

GRUNDBAUBERATUNG AG  
6033 Buchrain LU, Tel. 041/33 43 55  
9000 St. Gallen, Tel. 071/23 23 36

# Die Spezialisten für die Sanierung historischer Bauten.



Auch zur Erhaltung wertvoller historischer Bauwerke werden die modernen Mittel und Methoden der Renesco mit grossem Erfolg eingesetzt. Risse und lockeres Mauerwerk lassen sich mit Renesco-Renexit-Injektionen dauerhaft verkleben und verfestigen. Die Stabilität des Bauwerks wird wiederhergestellt. Dürfen wir Sie informieren und beraten?

Die Spezialisten für Abdichtung, Bautenschutz und Bausanierung.

# renesco®

Renesco Bautechnik AG, Lauerstrasse 35  
8112 Otelfingen, Telefon 01/844 31 71

Filialen in Basel, Bern, Chur, Lugano,  
St. Gallen, Servion-Lausanne

Renexit

SIA 8/21. 6. 84

## Das interessiert mich

- Rufen Sie bitte an.
- Ich wünsche den Besuch eines technischen Beraters.
- Senden Sie mir detaillierte Unterlagen.

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Bitte ausschneiden und einsenden an:

Renesco Bautechnik AG, Lauerstrasse 35, 8112 Otelfingen.



**Ein gut gebautes Haus  
besitzt ein  
GANTNER-  
Unterdach**



### **Das spart auf Dauer Energie... ...und sorgt für Wohnbehagen.**

Mit einem GANTNER-Isolier-Unterdach erreichen Sie in Ihrem Wohnhaus eine maximale Temperatur-Stabilität; sie ist Voraussetzung für Ihr Wohlbehagen und Ihre Gesundheit.

Damit Wärme dort bleibt, wo sie vorgesehen ist, muss lückenlos isoliert werden – vom Keller bis zum Dach. Im Bereich von Unterdach- und Estrichboden-Isolierung ist GANTNER Spezialist, GANTNER-Isolierelemente beweisen es viertausendfach. Ein Steildachhaus wird mit dem GANTNER-Unterdach-Isoliersystem in jedem Fall ein besseres Haus. Das besondere Elementensystem trotzt Wind und Wetter, ist leicht und schnell verlegbar und schützt mit seinen ausgezeichneten Isolationswerten (FLUMROC-Steinwolle) hochwirksam gegen Wärmeverlust. Mit einem GANTNER-Isolierunterdach wählen Architekt und Bauherr eine preisgünstige, hervorragende Dachisolation, und der Handwerker schwört auf die einfache Montage.

Bei GANTNER gibt es aber auch eine Estrichboden-Isolierung als ganz spezielles Element. Es ist sofort begehbar, kinderleicht zu verlegen und dämmt Wärme erstklassig. Auf dem gleichen Prinzip wirkt die GANTNER-Wandisolierung. Beide Elemente bilden ein Isolationssystem erster Güte und eignen sich gerade für die Nachisolierung ausgezeichnet.

GANTNER-Produkte erhält man nur im einschlägigen Fachhandel oder direkt beim Herstellerwerk. GANTNER-Fachberater im Aussendienst helfen bei Isolationsproblemen kompetent. Wenn Sie mehr über unsere Isoliersysteme wissen möchten, schreiben oder telefonieren Sie uns.

## **GANTNER®**

HANS GANTNER, Werk für Isoliersysteme,  
8888 Heiligkreuz-Mels, Tel. 085 224 41/258 42

- Senden Sie mir ausführliche Informationen über das GANTNER-Isolierunterdach-System  
 Ich erbitte Unterlagen über GANTNER-Estrichboden- und -Wandplatten-Isolierungen  
 Rufen Sie mich an, ich möchte Auskunft zu meinem Isolierproblem

1

Firma: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# **Warum gerade GRUNDFOS Pumpen?**

#### GRUNDFOS Grund 1:

#### **Die Qualität.**

Alle GRUNDFOS Pumpen sind aus Chrom-Nickel-Stahl. Ein Qualitätsvorteil, der für sich zählt – und für Sie.

#### GRUNDFOS Grund 2:

#### **Die Erfahrung.**

Die Erfahrung von jährlich über 3 Mio. gebauten Pumpen kommt auch Ihnen zugute.

#### GRUNDFOS Grund 3:

#### **Der Service.**

Der prompte GRUNDFOS Service steht Ihnen in der ganzen Schweiz zur Verfügung. Von Zürich, Bern oder Lausanne aus, sind wir rasch bei Ihnen.

#### GRUNDFOS Grund 4:

#### **Überall auf der Welt.**

Profitieren Sie vom weltweiten Know-How aus über 80 Ländern der Welt.

#### GRUNDFOS Grund 5:

#### **Der Preis.**

GRUNDFOS Pumpen gibt es zu einem Preis, für den Sie nicht einmal jede herkömmliche Pumpe vergleichbarer Leistung bekommen.

#### **Ein Beispiel:**

Vertikale Kreiselpumpen und Unterwasserpumpen für Wasserversorgung, Verfahrenstechnik und Industrie.  
Fördermengen bis 75 bzw. 120 m<sup>3</sup>/h  
Förderhöhen bis 240 bzw. 600 m.



GRUNDFOS PUMPEN AG

ZH: Bruggacherstr. 10  
8117 Fällanden  
Tel. 01-825 29 25  
Telex 59 928

BE: Militärstrasse 10  
3014 Bern  
Tel. 031-41 13 71

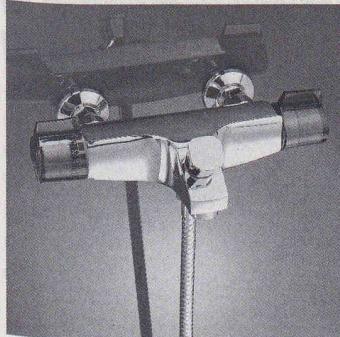
VD: Route de la  
Conversion 107  
1095 Lutry  
Tel. 021-39 31 13

**GRUNDFOS®**  
...die richtige Pumpe



# kugromatic Die neuen Thermomischer mit der superfeinen Temperaturregulierung

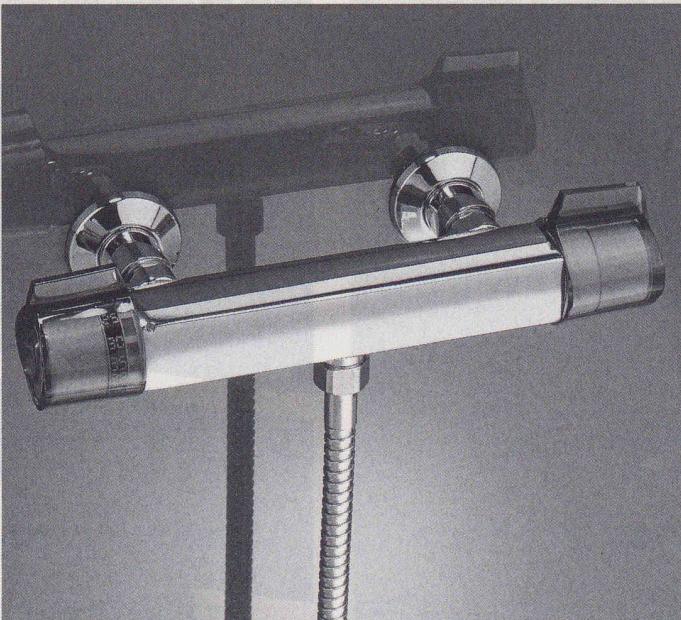
ADS



Thermostatischer Bademischer «Kugromatic» Nr. 3780, mit automatischer Rückstellung von Handbrause auf Wanne.

Thermostatischer Duschen-Mischer «Kugromatic» Nr. 3750, die neue Dimension im Duschkomfort.

Spitzenqualität  
nach Art des Hauses



«Kugromatic»-Thermomischer ermöglichen eine superfeine Temperaturregulierung bis 55 Grad. Der Thermostat reagiert sekundenschnell und hält die Wassertemperatur konstant. Sicherheitsanschlag bei 38 Grad, Verbrühungsschutz und getrennte Bedienungsfunktion für Menge und Temperatur.

Kugler Armaturenfabrik AG

8031 Zürich  
Josefstr. 129, Postfach 238  
Tel. 01 / 44 51 11, Telex 822779  
3000 Bern 14  
Mattenhofstr. 33-33a, Postfach 25  
Tel. 031 / 25 25 22, Telex 32844

# kugler

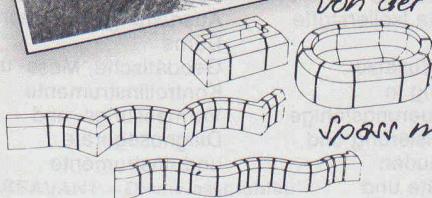
Verkauf ausschliesslich über den Sanitär-Fachhandel.

Favre informiert über Basilix®:

## Basilix® macht einen Strich durch die Unkosten – und bringt Linie in den Garten.



Viel Scheinen, perfekt gestalten,  
dauerhafte Qualität – aber wenig Kosten.  
Basilix® Das verblüffend flexible Elementensystem  
für überraschende Lösungen in Natur und Garten.  
Mit nur 7 Typen pro Bauhöhe – 40 und 60cm –  
realisieren Sie kostengünstig, schnell und  
erst noch für alle Zeit Ihre Gestaltungsideen.



Mit Basilix® gestalten das ist  
von der Planung bis zur Realisierung  
ein Vergnügen.  
Und Arbeiten  
soll doch

Spass machen!

# FAVRE

Auf uns kann man bauen  
Hoch und Tief

Aber ja! Ein preisgünstiger Spass  
interessiert uns allemal.  
Orientieren Sie uns umfassend  
über Basilix®!

SIA 84

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

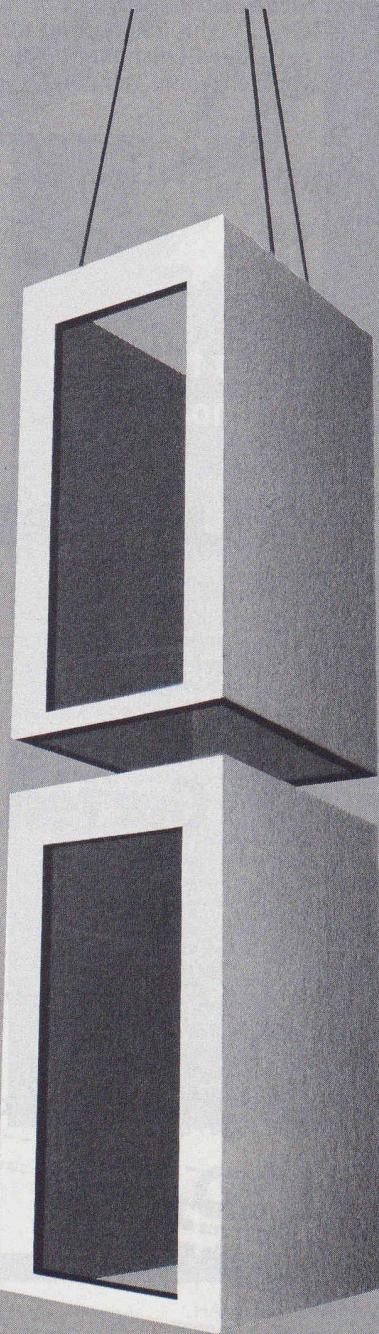
Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Favre & Cie AG, Zementwarenfabrik,

8304 Wallisellen

Favre & Cie. AG Zementwarenfabrik 8304 Wallisellen Tel. 01-830 20 11  
Werke in: 4658 Daniken SO Tel. 062-65 17 17, 1897 Bouveret VS Tel. 025-81 23 31  
2542 Pieterlen BE Tel. 032-87 15 34, 8953 Dietikon ZH, Baustoff-Center Limmattal Tel. 01-748 21 55

# 25 Jahre Liftschacht- elemente



Bauhäuser □

in Beton BS oder  
Leichtbeton.

Für Aussen-  
und Innenlifte  
in Neu- oder  
Umbauten.

Zeitgewinn  
durch rasche  
Montage.

Sämtliche Ein-  
bauteile einge-  
gossen.

Vollständige  
Trennung des  
Schachtes von  
der Gebäude-  
Tragkonstruktion.

Kurze Liefer-  
fristen.

Kompetente  
Beratung.

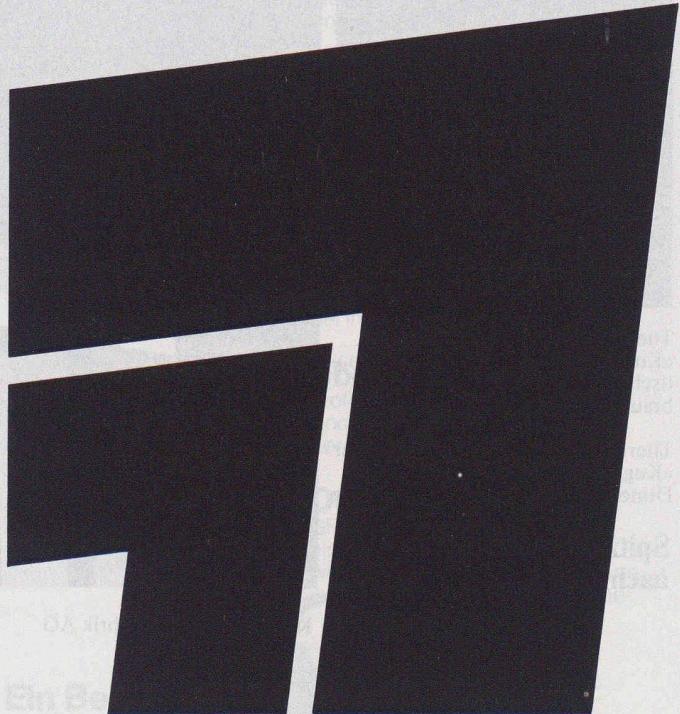


## BRODTBECK

Liftschacht- und Raumelemente  
Fassaden- und Spezialelemente  
Vortriebsrohre und Kanalelemente  
Cementwaren

Brodtbeck AG  
Hardstrasse 42  
4133 Pratteln  
061 81 50 12

# Bauwesen in Evolution



## SAIE84

**Bologna (Italien)  
23/28 Oktober 1984**

**Internationaler Salon der  
Industrialisierung des Baugewerbes**

Industrialisiertes Bauwesen  
Fertigbauten und  
Fertigbausysteme  
Notbauten  
Strukturelle Elemente für das  
industrialisierte Bauwesen  
Bedachungen, vorgefertigte  
Isolierschichten  
Thermoakustische und  
schallschluckende Isolierstoffe  
Baumaterialien,  
Rohmaterialien, Zusätze  
Energieeinsparung in  
Gebäuden: Erneuerungsfähige  
Energien, Klimatisierung und  
Heizung in Gebäuden  
Technische Geräte und  
Anlagen  
Maschinen zur Herstellung von  
Stahlbetonelementen  
Bau- und  
Strassenbaumaschinen und-  
anlagen  
Technologie der Fundamente

Hydrogeologische  
Regulierungsmassnahmen  
Kanalisation und  
Wasseraufbereitung  
Planung mit Hilfe des  
Computers:  
Maschinen,  
Anwendungsprogramme  
Planungsstudien  
Ausrüstungen für technische  
Büros  
Geodätische, Mess- und  
Kontrollinstrumente  
Vermessungs- und  
Diagnosegeräte  
und -instrumente

**Auskünfte:**  
**ENTE FIERE - SAIE**  
Piazza Costituzione, 6  
40128 BOLOGNA (Italien)  
Tel. (051) 50.30.50  
F.S. 511248 FIERBO I

# Geilinger Metallbau-Planung und Projekt-Management

Als erfahrene Metallbauer sind wir für die Ausarbeitung von Konzeptvorschlägen und Vorstudien, Ausschreibungs- und Ausführungsunterlagen für anspruchsvolle Metallbauobjekte unter Einbezug aller bauphysikalischen und energietechnischen Gesichtspunkte besonders qualifiziert.

Unser im In- und Ausland an Grossobjekten entwickeltes Projekt-Management gewährleistet eine optimale Auftragsabwicklung, sei es allein oder als leitende Firma einer ARGE.



## Post-Betriebs-Zentrum, Schlieren-Mülligen, (Zürich)

Bauherrschaft: Generaldirektion PTT, Hochbauabteilung 2, Bern

Architekten: Planungsgemeinschaft Theo Hotz AG + Partner, Zürich

Metallbau-Planung und Projekt-Management:

Geilinger AG, Departement Metallbau, 8401 Winterthur

Ausführung in Arbeitsgemeinschaft mit sechs weiteren Metallbau-Firmen.

## GEILINGER

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 89 41 41, Telex 76 731

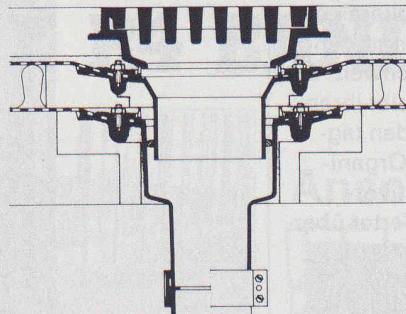
Basel, Bern, Bülach, Elgg,  
Genf, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, senkrechter Abgang, mit Isolierkörper und Isolierring. Rost rund oder quadratisch, begeh- oder be-fahrbar bis 150kN Prüfkraft.

#### Varianten:

Einteilig oder mit seitlichem Abgang.

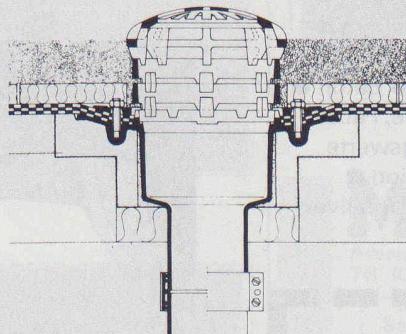


### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, einteilig, senkrechter Abgang, mit Isolierkörper und Kugelrost. Wählbare Distanzringe von 25, 35 und 45 mm Höhe.

#### Varianten:

Zweiteilig, mit seitlichem Abgang, oder mit Flachrost, rund und quadratisch. Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.

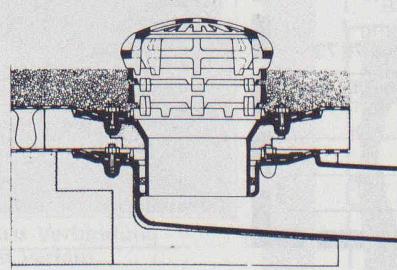


### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, seitlicher Abgang, mit Isolierring und Isolierkörper sowie Kugelrost. Wählbarer Distanzring von 25, 35 und 45 mm Höhe.

#### Varianten:

Einteilig, mit senkrechtem Abgang, Flachrost, rund oder quadratisch. Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.



## PASSAVANT

**Flachdachwasserabläufe**  
aus Guss – die sichere, problemlose  
Flachdachentwässerung.

Das bewährte Baukastensystem aller  
PASSAVANT-Flachdachabläufe er-  
laubt das Überbrücken jeder Höhe,  
ohne den untersten einbetonierten  
Ablaufkörper zu verändern.

Der sicherste Anschluss  
einer Abdichtung an den Dach-  
wasserablauf ist der Klebeflansch  
in Verbindung mit dem  
verschraubbaren Flanschring  
(Kleben + Verspannen).

Vom VSA empfohlen  
Zulassung

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG**

8032 Zürich, Zeltweg 44  
Tel. 01/251 75 80/81  
Telex 58675

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ein Konzentrat des Fachwissens,  
praxisnah und verständlich:

# **Taschenbuch für Bauführer und Poliere**

12.  
aktualisierte  
Auflage 1984  
40. bis 43.  
Tausend



von Franz Büchel  
Dipl. Bauing. ETH

Herausgegeben  
vom Schweizerischen  
Baukader-Verband SBKV

ca. 680 Seiten,  
11 × 15 cm,  
ca. 350 Abbildungen,  
stabiler Einband,  
Fr. 43.—

Seit seinem ersten Erscheinen im Jahre 1965 ist Franz Büchels «Taschenbuch für Bauführer und Poliere» die meistverwendete Arbeitshilfe und Ausbildungsgrundlage für das bauausführende Kader in der Schweiz. Die vorliegende aktualisierte zwölftes Auflage bleibt ihrem ursprünglichen Zweck treu: Sie gibt die für den täglichen Gebrauch notwendigen Arbeits- und Organisationshilfen, Bauregeln, Richtlinien und Bauvorschriften, Formeln und Tabellen in konzentrierter übersichtlicher Form weiter.

Die Hauptkapitel: Bautechnische Tabellen • Bauplatz-installationen • Signalisation von Baustellen • Vermessung • Baugruben, Gräben und Stützmauern • Kanalisations- und Entwässerungsleitungen, Strassenabschlüsse • Schalungen und Lehrgerüste • Beton • Mörtel und Verputze • Mauerwerk • Kamine, Feuerpolizeivorschriften • Aufwand und Leistungswerte für Terminplanung und Baustellenorganisation • Ausmassvorschriften und Rapportwesen • Unfallverhütung auf der Baustelle • Anhang.

## **Bestellung**

an: Impressum Buchservice, Versandbuchhandlung  
Schöneneggstrasse 35, 8953 Dietikon, Telefon 01/740 76 73

Ex. «Taschenbuch für Bauführer und Poliere» à Fr. 43.—

Name/Firma:

Adresse:

SIA



Perfekte Organisation am  
Arbeitsplatz ist die halbe Arbeit.

# **Nestler bei OZALID**

Nestler hat das komplette  
Einrichtungsprogramm für  
funktionelle Arbeitsplätze im  
technischen und administrativen  
Bereich. Verlangen Sie Dokumen-  
tationen über:

Rechnergestützte Zeichentechnik  
Zeichentische  
Zeichenanlagen  
Zeichenmaschinen  
Ganze Konstruktions-Arbeitsplätze  
Designer-Arbeitsplätze  
Planungs-Arbeitsplätze  
Ablageschränke für Zeichnungen

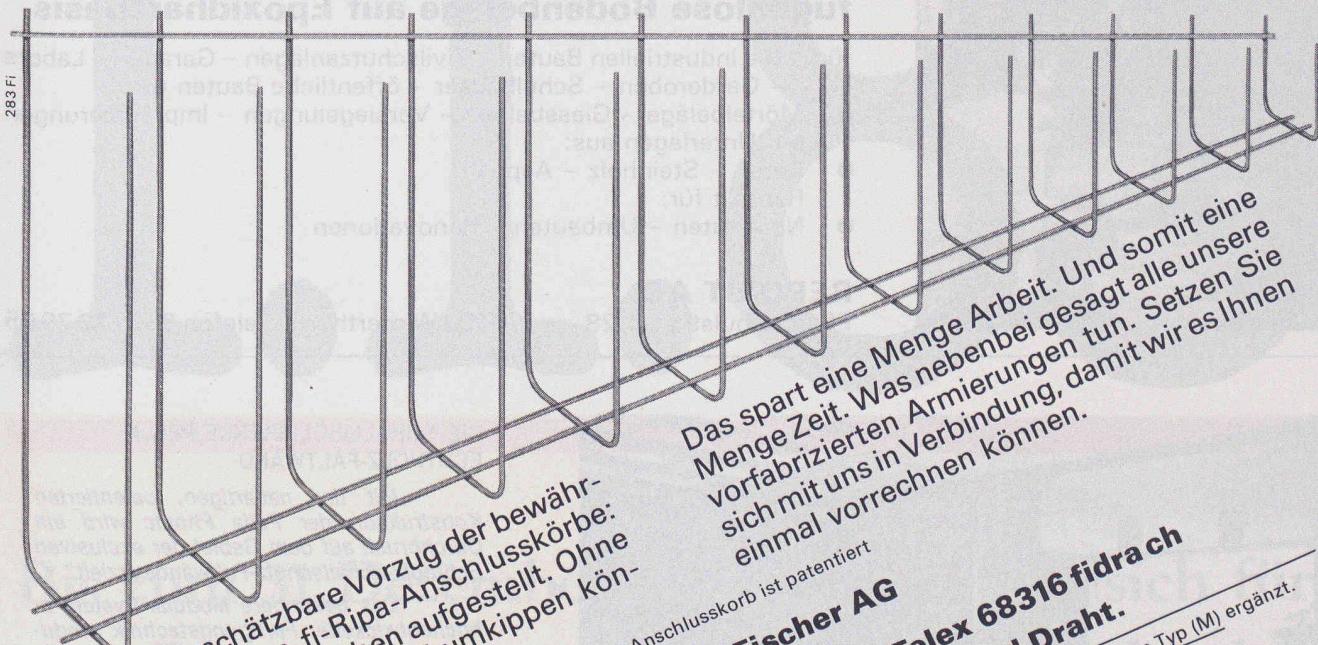


**OZALID**

Ihr Partner für Informationstechnik.  
Ein Plüss-Stauffer-Unternehmen.

Ozalid AG, Herstrasse 7, 8048 Zürich,  
Tel. 01/62 71 71, Telex 822250,  
Fernkopierer 01/64 55 62  
Offsetdruck, Technisches Büro, Kopierer,  
Fernkopierer, Mikrocomputer, Textverar-  
beitung, moderne EDV-Gesamtpakete.

# fi-Ripa®-Anschlusskörbe Die stehen im Nu. Und bleiben stehen!



Das ist der unschätzbare Vorteil der bewährten, vorfabrizierten fi-Ripa-Anschlusskörbe: Sie sind im Handumdrehen aufgestellt. Ohne umständliches Fixieren. Und umkippen können sie auch nicht.

Der fi-Ripa-Anschlusskorb ist patentiert

Das spart eine Menge Arbeit. Und somit eine Menge Zeit. Was nebenbei gesagt alle unsere vorfabrizierten Armierungen tun. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, damit wir es Ihnen einmal vorrechnen können.

**Drahtwerke Fischer AG**  
CH-5734 Reinach  
Telefon 064-7115 55, Telex 68316 fidrach

**Wir helfen Ihnen mit Rat und Draht.**

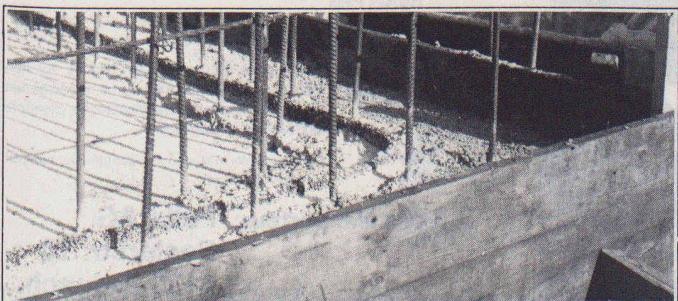
Unser Programm haben wir mit einem mittleren Typ (M) ergänzt.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen.

**Neu Typ (M)**

## BFL MASTIX R4 BAND

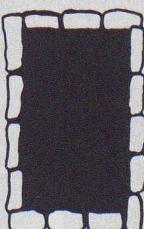


Erstellen einer Anschluss-Dichtung "BFL-MASTIX"  
Typ 20/70 R4.



Ununterbrochene Kontinuität des Anschluss-Verbindungen  
in Eckzonen, sowie bei diskontinuierlichen Verlauf.

**Betonier -  
Anschlussdichtungen  
zwischen  
Fundament und  
aufgehender  
Betonwand**



Band zum Einlegen im Frischbeton

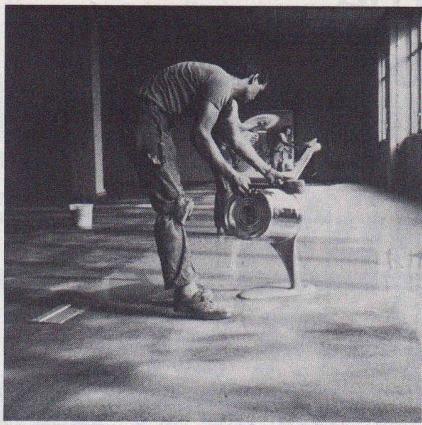
# MASTIX S.A.

Avenue de Rumine 48, CH-1005 Lausanne  
Tél. (021) 23 42 79



Senden Sie uns die technischen Unterlagen  
"BFL-MASTIX"

Name/Firma
Adresse



## REPOXIT

... immer eine Länge voraus  
**fugenlose Bodenbeläge auf Epoxidharzbasis**

für: alle industriellen Bauten – Zivilschutzanlagen – Garagen – Labors – Garderoben – Schulhäuser – öffentliche Bauten usw.

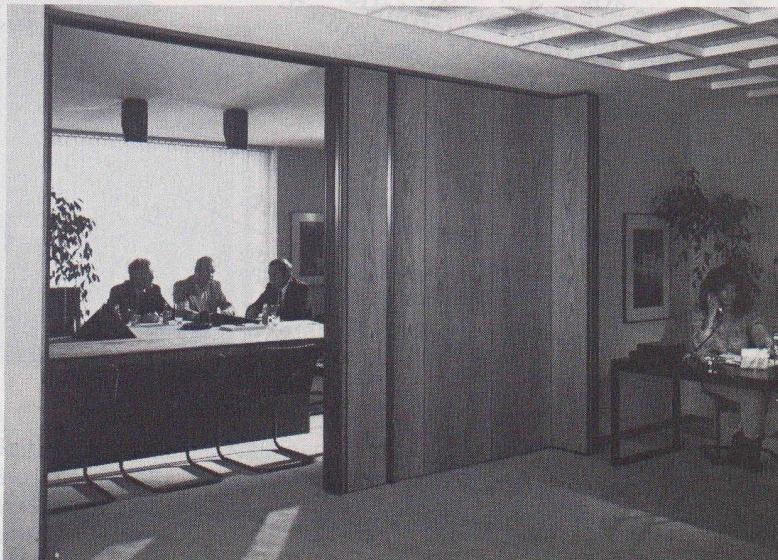
- Mörtelbeläge – Giessbeläge – Versiegelungen – Imprägnierungen auf Unterlagen aus:
- Beton – Steinholz – Asphalt
- Repoxit für:
- Neubauten – Umbauten – Renovationen

### REPOXIT AG

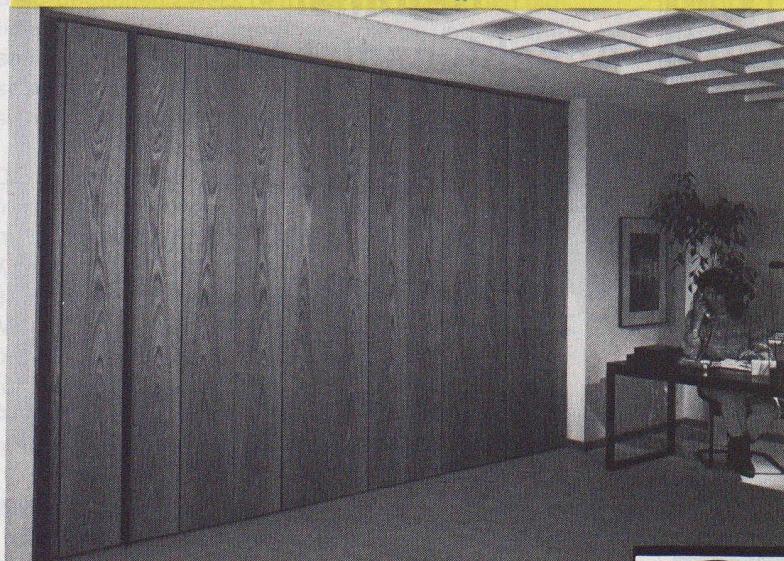
Pflanzschulstrasse 28

8403 Winterthur

Telefon 052 - 29 79 05



SCHALLDÄMMWERTE: 20 - 45 dB R<sub>w</sub>/Ia



# Pella Phonic



Die einzigartige schallisolierte Faltwand

### DIE SCHALLISOLIERENDE PELLA ECHTHOLZ-FALTWAND

Mit der neuartigen, patentierten Konstruktion der Pella Phonic wird ein Durchbruch auf dem Gebiet der exclusiven Echtholz-Schallschutz-Faltwände erzielt.

Das besondere Modular-System in hochentwickelter Fertigungstechnik produziert, führt zu einem architektonisch ästhetischem Produkt mit interessanten Schalldämmwerten bei gleichzeitig attraktivem Preis. Dazu können die Einbaukosten durch das patentierte Clip-Schnappsystem sehr günstig gehalten werden.

### DIE HAUPTMERKMALE DER PELLA PHONIC:

1. Doppelschalige Tür sowohl in planebener als auch Harmonika-Ausführung.
2. In 3 Schalldämmklassen von 20 bis 45dB lieferbar.
3. Zusammenfügbar aus Zwillingssmodulen (DPA).
4. Einfaches Zusammenfügen der Module durch patentierte Clip-Schnapp-Konstruktion; dadurch erhebliche Ersparnis bei den Einbaukosten (von einem Mann leicht auszuführen).
5. Aufgrund der Modul-Bauweise einfach zu transportieren (modulweise verpackt). Servicefreundlich durch modulweise Demontage.
6. Höhen-Feinjustierung je Modul nach der Montage für besten Gleichlauf.
7. Große Auswahl an Oberflächen in Echtholzfurnier, Filzbespannung, Bulletin Board, Melaminharz-Platten etc.
8. Ästhetisch gelungenes Aussehen.
9. Lieferbar in 4 Höhenstufen von 2.100 - 3.100 mm, werkseitig an die Baumaße angepaßt. Genau einpaßbar in jede Öffnungsbreite.
10. Einfache und leichte Bedienung mit der durchgehenden Griffleiste in jeder Höhe, also auch für Kinder gut möglich. Der patentierte Federmechanismus bei der Plan-Ausführung ist mühelos zu betätigen (keine speziellen Schließhebel erforderlich).
11. Ausgezeichnete Wärmeisolierung.
12. Praktisch wartungsfrei.
13. Keine untere Bodenführung erforderlich.
14. Wettbewerbsfähiger Preis.
15. Und schließlich:  
Wieder ein Produkt mit den hohen Qualitätsmerkmalen des Hauses Pella.

### ANWENDUNGSBEISPIELE

- Gewerblich: Restaurants, Buros, Schulen, Hotels, Kirchen, Versammlungsräume, Altenheime, Kindergarten, Club- und Gesellschaftseinrichtungen, öffentliche und Mehrzweckgebäude.
- Privat: Als Raumteiler in Miet- und Eigentumswohnungen sowie Eigenheimen.

Generalimporteur: **Pella AG**  
**Baslerstr. 16**  
**4153 Reinach**  
**Tel. (061) 76 80 10**

# 1.1.85

---

**Bis zum 31. Dezember 1984 müssen Sie sich für  
eine Personalvorsorge-Einrichtung entschieden  
haben!**

Als Entscheidungshilfe finden Sie hier alle Vorteile der Pensionskasse Ihres Berufsverbandes.



**Pensionskasse  
SIA STV BSA FSAI**

**Eine Selbsthilfe Ihrer Berufsverbände. Sicher. Autonom. Leistungsfähiger.**  
Schauplatzgasse 21, 3001 Bern, Telefon 031/22 03 82

Mit dem 1. Januar 1985 wird die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) obligatorisch. Warten Sie bitte nicht bis zum letzten Moment mit Ihrer Entscheidung, denn das Thema ist zu wichtig, um in Eile und Hektik behandelt zu werden. Hier ein paar wichtige Informationen dazu:

## **Es gibt nur eine Vorsorge-Einrichtung, die eigens für Ihren Berufsverband – und somit auch für Ihren Betrieb – geschaffen wurde.**

Das ist die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI, eine autonome Selbsthilfe-Organisation mit dem Zweck, allen Mitgliedern der angeschlossenen Berufsverbände die für sie beste und leistungsfähigste Personalvorsorge zu bieten. In welchen Punkten unsere Pensionskasse wirklich besser und leistungsfähiger ist, finden Sie im folgenden aufgezählt. Darüber hinaus empfehlen wir Ihnen dringend, sich durch einen unserer Mitarbeiter ausführlich beraten und einen un-

verbindlichen Versicherungsplan aufstellen zu lassen. Je früher Sie diese Beratung anfordern, desto mehr Zeit haben wir für Sie. Gegen Ende des Jahres wird allgemein der grosse «Run» erwartet, was vor allem für uns ungünstig ist, weil wir nicht über einen starken und teuren Verwaltungsapparat verfügen. Wir wären Ihnen also dankbar, wenn Sie sich möglichst **sofort** an uns wenden würden.

## **7 wichtige Vorteile der Pensionskasse SIA STV BSA FSAI**

→ **1. Fester Anspruch auf 10 Jahres-Altersrenten** in Kapitalform (Alterskapital). Danach läuft die Rentenzahlung automatisch bis zum Lebensende weiter!

→ **2. Maximale Invalidenrenten**, nämlich bis zu 14% höher als die BVG-Minimalleistungen!

→ **3. Höhere Witwenrente**, nämlich nicht nur 60% wie gesetzlich vorgesehen, sondern 66, 67% der (höheren) Invalidenrente.

→ **4. Auszahlung eines Todesfallkapitals** als Zusatzleistung an die Hinterbliebenen, bei Tod vor dem Rücktrittsalter.

→ **5. Die Überschussanteile**, d.h. alles, was wir mehr als geplant erwirtschaften, kommen voll den Versicherten zugute, und zwar individuell! Wenn wir unser Geld weiterhin so gut anlegen wie bisher, entsteht daraus mit Zins und Zinseszins ein nettes Zusatzkapital für die Versicherten.

→ **6. Monatliche Beitragszahlung** ohne Zuschlag, und erst noch nachschüssig! Das ergibt für Sie als Arbeitgeber, umgerechnet, einen nicht zu unterschätzenden Zinsgewinn.



→ **7. Volle Freizügigkeitsleistung**, d.h., der Betrag, der beim Stellenwechsel überwiesen wird, entspricht dem gesamten Deckungskapital. Sie ist somit (in der Regel viel) höher als das gesetzliche Minimum, da dieses nur das Altersguthaben umfasst.

## Warum sind wir besser?

**1. Wir sind eine Selbsthilfe-Einrichtung**, also kein gewinnorientiertes Unternehmen. Niemand schöpft bei uns den Rahm ab. Alles, was eingezahlt und erwirtschaftet wird, kommt den Versicherten zugute.

**2. Wir haben sehr niedrige Verwaltungskosten**, die wir auch nicht schamhaft im Beitrag zu verstecken brauchen, sondern stets separat ausweisen. Im Verhältnis zu anderen Institutionen ist beispielsweise unser Werbe- und Akquisitionsaufwand (sehr) bescheiden. Dafür lassen wir lieber den Versicherten etwas mehr zukommen. Und genau das ist ja schliesslich Sinn und Zweck einer Selbsthilfe-Organisation!

**3. Wir sind eine überschaubare Pensionskasse** mit einheitlichem Reglement, die gerade deshalb, wie bereits gesagt, viel billiger und auch effizienter zu verwalten ist. Wir ersparen Ihnen eine eigene Stiftungsgründung, einen langjährigen Vertragsabschluss und Kleingedrucktes. Und wir nehmen uns Zeit für Ihre individuellen Probleme; denn für uns sind Sie kein «Versicherungsfall».

**4. Wir wirtschaften mit dem eingezahlten Prämienkapital sehr einträglich.** Zum Beispiel haben wir im Geschäftsjahr 82/83 eine Anlage-Rendite von 11,6% erwirtschaftet, über die – wie bereits erwähnt – sich nicht die Eigentümer eines Unternehmens freuen dürfen, sondern unsere Versicherten.

Noch ein letztes: Mit uns können Sie das BVG-Minimum erfüllen, aber darüber hinaus bieten wir Ihnen selbstverständlich massgeschneiderte Personalvorsorgepläne für Sie und Ihre Angestellten an. Anpassung und/oder Ausbau sind denkbar einfach, – jederzeit und ohne bürokratische Hindernisse. Ihre Pensionskasse SIA STV BSA FSAI.

**Lassen Sie uns mal unverbindlich für Sie rechnen.**

Bitte ausgefüllt einsenden an:  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI,  
Schauplatzgasse 21, 3001 Bern

**STRENG VERTRAULICH**

Bitte unterbreiten Sie mir/uns kostenlos, unverbindlich und streng vertraulich Ihre Offerte für folgendes Vorsorgeziel:

## Leistungspläne

- |                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> | BVG-Plan mit koordiniertem Lohn         | 9/13/19/23% je Altersstufe   |
| <input type="checkbox"/> | Normal-Plan mit vollem Lohn             | 8/10/14/16% je Altersstufe   |
| <input type="checkbox"/> | Normal-Plan mit konstantem Beitragssatz | <input type="checkbox"/> 8% <input type="checkbox"/> 10%<br><input type="checkbox"/> 12% <input type="checkbox"/> 14%<br><input type="checkbox"/> 16% <input type="checkbox"/> 18% |

Beitragssätze

9/13/19/23%  
je Altersstufe

8/10/14/16%  
je Altersstufe

- 8%  10%
- 12%  14%
- 16%  18%

# Absender:

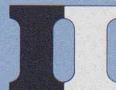
### Firma

Vorname/Name

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

## Telefon



# **Pensionskasse SIA STV BSA FSAI**

Eine Selbsthilfe Ihrer Berufsverbände.  
Sicher. Autonom. Leistungsfähiger.

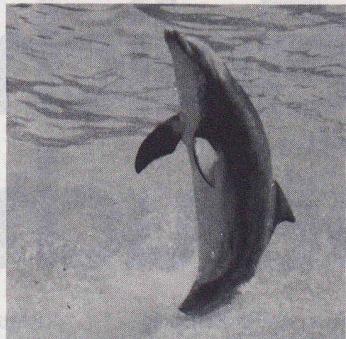
Schauplatzgasse 21, 3001 Bern, Tel. 031/22 03 82



# METALLOGAL®

METALLOGAL® PUR – DAS NEUE PORENFREIE KORROSIONSSCHUTZ-SYSTEM

## Der Delphin



braucht kein  
Korrosionsschutz-System.  
Aber vielleicht Sie?

Denn es gibt mehr Einsatzbereiche von METALLOGAL® als man denkt.

Druckrohrleitungen • Stahlhochbau  
Kraftwerke • Brücken • Industrieanlagen • Hafenanlagen • Schiffsrämpfe  
Container • Stahlgerüste • Offshore Kräne usw.

Die Produktpalette zeichnet sich durch folgende Eigenschaften aus:  
einkomponentig • feuchtigkeitshärtend, daher weitgehend witterungsunabhängig • porenfrei • verarbeitbar bei relativen Luftfeuchten bis 98% und Temperaturen bis um den Gefrierpunkt • kurze Trocknungszeiten • leicht applizierbar • nach langen Standzeiten problemlos überarbeitbar • volle Schutzwirkung schon als Dünnenschichtsystem • Bewährung in der Praxis bei einer Vielzahl von Referenzobjekten • Gewährleistung mit Versicherungsschutz über Jahre gegen Korrosion.

**RUBILIT AG**

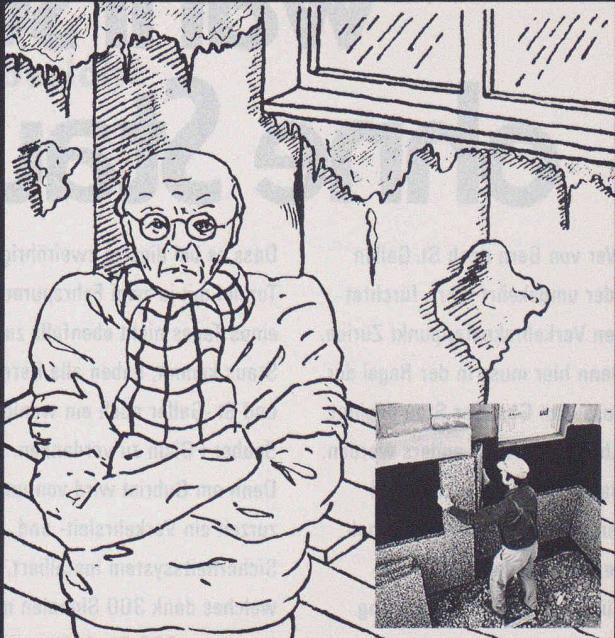
THUNSTRASSE 25 CH-3113 RUBIGEN  
TELEFON 031 92 50 11 TX 33667 RUBI CH

Eine Tochtergesellschaft der  
KLEINERT UNTERNEHMUNGEN

Wir möchten gerne nähere Informationen über  
METALLOGAL®-PUR

Firma \_\_\_\_\_  
Kontaktperson \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

...damit aus einem  
Wohnraum keine  
Feuchtzelle wird.



# pordrän

die  
Sickerplatte  
mit  
3-fach-Nutzen

Vertretung für die Schweiz:  
Schneider + Co. AG  
Isolierungen und Industriebedarf

8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Telefon 052/89 21 21  
4028 Basel, Auf dem Wolf 45  
Telefon 061/41 54 76  
3008 Bern, Güterstrasse 22  
Telefon 031/25 16 16  
1004 Lausanne, 95, rue de Genève  
Téléphone 021/25 58 47  
9015 St. Gallen, Gaiserwaldstrasse 7  
Telefon 071/31 42 31

**entnässt**  
pordrän führt das Überschusswasser unmittelbar der Ringdränage zu. Kein Aufstau von drückendem Wasser.

**schützt**  
pordrän verhindert Beschädigungen der empfindlichen Dichtungsschichten. Baugruben kann sogar maschinell verfüllt werden.

**dämmt**  
pordrän bietet auch im feuchten Zustand noch enorme Wärmedämmung und gute Belüftung des Mauerwerks.

# s Schneider + Co

COUPON Verlangen Sie bitte bei uns Informationsmaterial.

Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Kaum zu glauben, was man mit Strom alles machen kann.

# Ab 1985 können sie sich wahrscheinlich ohne Stau besuchen.

Wer von Bern nach St. Gallen oder umgekehrt fährt, fürchtet den Verkehrsknotenpunkt Zürich. Denn hier muss in der Regel der Fuss vom Gas. Der Stau beginnt. Ab 1985 soll das anders werden. Dann ist der Gubrist-Tunnel fertig – die wichtigste Tunnelverbindung der nördlichen Zürcher Autobahnumfahrung.

Dass es bei diesem zweiröhigen Tunnel mit je zwei Fahrspuren eines Tages nicht ebenfalls zu Staus kommt, haben alle Berner und St.-Galler auch ein wenig Sauber+Gisin zu verdanken. Denn am Gubrist wird von uns zurzeit ein Verkehrsleit- und Sicherheitssystem installiert, welches dank 300 Signalen mit insgesamt 650 Symbolen konstant für Verkehrsfluss und Verkehrssicherheit sorgen wird. Ein zentraler Rechner von Sauber+Gisin wacht am Puls des Verkehrsgeschehens und

kontrolliert die Umweltbedingungen. Sobald eine Veränderung der Situation eintritt, bietet der Leitrechner automatisch die richtige Antwort.

Die Anlage denkt, stellt die Störung fest und reagiert – vollautomatisch. Das passende Signalprogramm beginnt zu leuchten.

Zukunftsorientierte Verkehrstechnik ist eben immer auch eine Frage der Erfahrung.

Die Problemlösungen im Bereich Verkehrstechnik von Sauber+Gisin sind schon seit 30 Jahren

richtungsweisend. Wir planen und installieren Anlagen für den fliessenden wie für den ruhenden Verkehr – vom computergesteuerten Verkehrsleitsystem bis zur elektronischen Parkuhr.

Dr. Juchli 385 SG



Sauber+Gisin AG, 8008 Zürich, Höschgasse 45, Telefon 01-252 70 70, ein Unternehmen der WMH – Walter Meier Holding AG

**SAUBER + GISIN**